

Вырезка из газеты

СОВЕТСКАЯ
КУЛЬТУРА

от 12 АПР 1960

г. Москва

Газета №

ДВЕ ПРЕМЬЕРЫ ВАРШАВСКОЙ ОПЕРЫ

ПОЖАЛУИ, ни одна из постановок в Варшавской опере на протяжении нескольких последних лет не вызвала такого интереса у любителей театрального искусства и такого внимания критики, как две состоявшиеся недавно премьеры — опера «Борис Годунов» Мусоргского и балет «Жизель» Адана.

Без преувеличения можно сказать, что эти спектакли явились большим событием в культурной жизни страны. С энтузиазмом принятые публикой в дни премьер, они продолжают идти с неизменным успехом. Польская печать уделяет им много внимания, особо подчеркивая мастерство постановщиков и исполнителей. Налицо несомненный успех, успех тем более значительный, что обе премьеры готовились в основном молодыми исполнителями театра.

Что же лежит в основе этого успеха?

Прежде всего — большая напряженная творческая работа всего коллектива. Вот что рассказал нам директор и музыкальный руководитель Варшавской государственной оперы Ежи Семков о работе над «Борисом Годуновым»:

— Работа над этой постановкой была нелегкой. Мы хотели передать слушателям огромное музыкальное богатство оперы, донести до них ее высокую идею, воссоздать колорит обстановки, в которой происходит действие. Были у нас трудности и с подготовкой либретто: ведь все существовавшие до сих пор на польском языке переводы не полностью отражали красоту русского оригинала.

Коллектив постановщиков вместе с либреттистами решил возможно правдивее передать основной замысел произведения, его глубокую народность. Проводилась тщательная работа с оркестром, хором и солистами, большинство из которых впервые участвовали в постановке столь серьезной оперы. Напряженные репетиции продолжались более полугода. Коллектив трудился с огромным воодушевлением и любовью, с настоящим молодым задором, что в конечном счете и явилось залогом нашего успеха...

Нельзя не отметить яркое, талантливое исполнение основных ролей. Мастерство артистов Бернарда Ладыша (Борис Годунов), Барба-

ры Мишель (Марина Мнишек), Франтишка Арно (Дмитрий Самозванец), Здислава Никодема (Юродивый), Эдварда Павляка (Варлаам) стоит на высоком вокально-художественном уровне.

Особенно большое признание зрителей и похвалу критики завоевал Бернард Ладыш, одаренный необычайно красивым и сильным басом. Газета «Жице Варшавы» писала, что в этой роли Б. Ладыш проявил незаурядные вокальные способности и драматический талант.

Крупным достижением театра является также постановка балета Адана «Жизель», премьера которого состоялась во второй половине марта. И этот спектакль продемонстрировал богатые возможности талантливой коллектива Варшавской оперы — на этот раз его балетной труппы. Здесь большая заслуга, по отзывам польской печати, принадлежит постановщикам балета, выдающимся советским мастерам Н. Дудинской и К. Сергееву.

«Советские артисты, — пишет «Трибуна люду», — не только прекрасно поставили самый спектакль, но добились и более широких результатов: весь коллектив балета стал слаженным и достиг большого технического совершенства», «Выдающиеся мастера советской хореографии, — в свою очередь отмечает газета «Штандар молодых», — показали, как много можно сделать с нашим молодым балетом», «Мы, — отмечает газета «Слово повсехне», — полны восхищения, уважения и

благодарности советским артистам за их плодотворную работу».

Сотрудничество между советскими и польскими артистами имеет глубокие корни. Приведем лишь несколько примеров. Музыкальный руководитель Варшавской оперы Ежи Семков известен советской общественности своей работой в Большом театре в Москве и в Ленинградской филармонии. Он участвовал в постановке оперы Моцарта «Галька» на сцене Большого театра. Несколько месяцев провела в Москве художница Варшавской оперы Тереза Рошковская, работая над декорациями и костюмами к опере «Борис Годунов», поставленной в Варшаве. Многие польские артисты балета и оперы учились в Советском Союзе. В частности, молодой танцор Генрик Геро, с большим успехом выступающий сейчас в роли принца Альберта в балете «Жизель», также учился в Советском Союзе. В последнее время в хореографическом училище в Варшаве работали два советских педагога — Ольга Иордан и Борис Кумысников, передававшие польским друзьям богатый опыт советской балетной школы.

В содружестве польских и советских деятелей искусства, в их совместной работе над лучшими образцами мировой оперной и балетной классики совершенствуется мастерство артистов обеих стран.

Герман КИСЕЛЕВ,
Артемий ПАНФИЛОВ.
ВАРШАВА.